

GUIA DOCENT (2013/2014)

**100626 LA PROSA MEDIEVAL: GÈNERES I
TRADICIONS**





1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	La prosa medieval: gèneres i tradicions
Codi	100626
Crèdits ECTS	6
Curs i període en el que s'imparteix	Quart curs, primer semestre
Horari	Dilluns i dimecres, 13.00-14.30
Lloc on s'imparteix	<i>Facultat de Lletres</i>
Llengües	Castellà

Professor/a de contacte

Nom professor/a	Bienvenido Morros Mestres
Departament	
Universitat/Institució	
Despatx	
Telèfon (*)	
e-mail	
Horari d'atenció	

2. Equip docent

Nom professor/a	
Departament	
Universitat/Institució	
Despatx	
Telèfon (*)	
e-mail	
Horari de tutories	

(Afegiu tants camps com sigui necessari)

(*) camps optatius



3.- Prerequisits

Dado que el estudiante ha demostrado, mediante la obtención de los créditos correspondientes a las asignaturas de formación básica y las obligatorias, haber adquirido las competencias básicas, deberá ser capaz de expresarse con corrección oralmente y por escrito. Por esta razón, los eventuales errores ortográficos y de expresión que pudiera cometer comportarán un descenso de la puntuación en la calificación final.

Las actividades, prácticas y trabajos presentados en la asignatura deberán ser originales y no se admitirá, bajo ninguna circunstancia, el plagio total o parcial de materiales ajenos publicados en cualquier soporte. La eventual presentación de material no original sin indicar adecuadamente su origen acarreará, automáticamente, la calificación de suspenso (0).

Asimismo se considera que el estudiante conoce las normas generales de presentación de un trabajo académico. No obstante, podrá aplicar las normas específicas que pueda indicarle el profesor de la asignatura, si así lo cree necesario.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

“La prosa medieval: géneros y tradiciones” se integra en el conjunto de la materia *Literatura española medieval* y forma parte de los 54 créditos optativos que el estudiante debe cursar en el cuarto curso del Grado de Lengua y Literatura españolas. Se trata de una de las asignaturas ofrecidas dentro de la mención de Lengua española, reconocimiento que recibe el estudiante si cursa al menos 30 de los 54 créditos optativos entre las asignaturas asignadas específicamente a dicha mención.



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència

CE2: Usar de manera adecuada de la terminología propia y específica de los estudios literarios y lingüísticos.

Resultats d'aprenentatge

CE2.9. Analizar obras completas de la producción literaria medieval, desde el *Cantar de mio Cid* hasta la poesía de cancionero, desde la cuentística a la novela sentimental.
CE2.10. Describir y explicar conceptos genéricos aplicados a los principales producciones prosísticas y poéticas medievales.

Competència

CE4: Dominar las técnicas y métodos del comentario literario de textos y del análisis crítico de obras en su conjunto, así como sus disciplinas afines: retórica y poética.

Resultats d'aprenentatge

CE4.13. Comentar retóricamente un texto medieval con las figuras de pensamiento y de expresión.
CE4.15. Reconocer y describir los grandes subgéneros de la prosa medieval: desde la prosa alfonsí y la cuentística manuelina hasta la novela sentimental.

Competència

CG1: Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
CG4: Generar propuestas innovadoras y competitivas en la investigación y en la actividad profesional.
CT1: Recopilar información de archivos y bibliotecas, analizarla y sintetizarla.
CT2: Acceder a las fuentes electrónicas de



**Resultats
d'aprenentatge**

información y elaborar y comunicar esa información en formatos electrónicos.

CT5: Realizar presentaciones orales y escritas, con dotes de exposición efectivas y adaptadas a la audiencia.

CT8: Aprender del trabajo de los demás.

CT9: Demostrar inquietud por conocer diferentes lenguas y culturas, y apreciar la diversidad y multiculturalidad.

CT11: Gestionar públicamente de la información; y conocer los mecanismos de edición y difusión, tanto en formatos tradicionales como electrónicos.

CT1, CT2, CT5, CT8, CT11 Saber realizar trabajos individualmente aplicando los conocimientos teóricos adquiridos.

CG1, CT10, CT9 Adoptar una postura crítica e innovadora y enfrentarse a nuevos retos.



6.- Continguts de l'assignatura

TEMARIO

- 1) Los orígenes de la prosa (Alfonso X el sabio):
 - 1.1) Las primeras obras: colecciones de exempla (Sendebarr, Calila e Digna).
 - 1.2) Las obras de madurez: las grandes crónicas (la Estoria de España y la General Estoria).
- 2) La prosa de siglo XIV:
 - 2.1) Las obras de Juan Manuel: El conde Lucanor.
 - 2.2) La primera novela de caballerías: El caballero Zifar.
- 3) La prosa en el otoño de la Edad Media:
 - 3.1) La literatura didáctica y misógina: el Arcipreste de Talavera y El Corbacho.
 - 3.2) La ficción sentimental: de Juan Rodríguez del Padrón (Siervo libre de amor) a Diego de San Pedro (Arnalte y Lucenda y La cárcel de amor).
 - 3.3) La prosa caballeresca: la novela artúrica y el Amadís de Gaula.
 - 3.4) La prosa del humanismo: la Gramática de la lengua castellana de Nebrija.

LECTURAS

- 1) Antología de la *General Estoria*: las grandes historias de amor (campus virtual).
- 2) Juan Manuel, El conde Lucanor., ed. José Manuel Blecua, con nota actualizadora de Fernando Gómez Redondo, Madrid, Castalia, 2010.
- 3) Diego de San Pedro, La cárcel de amor, en Obras completas, vol. II, ed. Keith Whinom, Madrid, Castalia, 1993.
- 4) Garcí Rodríguez de Montalvo, Amadís (libros I y II), ed. José Manuel Cacho Blecua, Madrid, Cátedra, 1988.



7.- Metodologia docent i activitats formatives

El aprendizaje de esta asignatura por parte del alumno se distribuye de la manera siguiente:

- Actividades dirigidas (35%). Estas actividades se dividen en clases magistrales y en prácticas y seminarios dirigidos por el profesor, en que se combinará la explicación teórica con la discusión de todo tipo de textos.
- Actividades supervisadas (10%). Se trata de tutorías programadas por el profesor, dedicadas a la corrección y comentario de problemas en los diferentes niveles de análisis lingüístico.
- Actividades autónomas (50%). Estas actividades incluyen tanto el tiempo dedicado al estudio personal como a la realización de reseñas, trabajos y comentarios analíticos, así como a la preparación de presentaciones orales.
- Actividades de Evaluación (5%). La evaluación de la asignatura se llevará a cabo mediante presentaciones orales y pruebas escritas.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
-------------------	-----------	-------	------------------------

Dirigides

Clases magistrales y sesiones de seminarios y prácticas dirigidas por el profesor	52,5	CE2 a CE6 CT1, CT1 CG1, CG4, CT21
---	------	---

Supervisades

Tutorías programadas	15	CE2 a CE6 CT1, CT1 CG1, CG4, CT21
----------------------	----	---

Autònomes



Trabajo autónomo	75	CE2 a CE6 CG2, CT1, CT5, CT8, CT9
------------------	----	---

8.- Avaluació

(Indicar el tipus d'evidències d'aprenentatge que l'estudiant haurà de lliurar, el seu pes en la qualificació final, els criteris d'avaluació, la definició de "no presentat", el procediment de revisió de les proves, el tractament d'eventuals casos particulars, etc.)

EVALUACIÓN

- Los alumnos deberán realizar un examen sobre la materia dada en clase y un trabajo sobre un tema relacionado con la asignatura que elegirán de acuerdo con el profesor. Los alumnos que obtengan una nota no inferior a 4 podrán promediarla con la del trabajo.
- Para superar la asignatura el estudiante deberá realizar todas las actividades de la evaluación.
- Los alumnos deberán presentarse a la reevaluación cuando obtengan una nota final inferior a 4.
- Se considerará "No presentado" cuando el estudiante no realice ninguna de las actividades o pruebas. La elaboración de una actividad supone la voluntad del estudiante de ser evaluado en la asignatura.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

HORES

RESULTATS D'APRENTATGE

Presentaciones orales y pruebas escritas.	7,5	CE2 a CE6
---	-----	-----------



9- Bibliografia i enllaços web

La presente bibliografía es una orientación mínima para seguir el curso. Una bibliografía específica puede encontrarse en el Fondo friburgués de Filología Hispánica e Historia de la lengua: <http://www.unifr.ch/esp/bibliografia/Fondo%20friburgues.htm>

• Otras fuentes de interés son: The Scholarly Journal Archive (<http://www.jstor.org>) y el boletín Memorabilia (<http://parnaseo.uv.es/Memorabilia.htm>)

Alvar, C., F. Gómez Redondo y G. Martín (eds.), *El Cid de la materia épica a las crónicas caballerescas*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, 2000.

Ayerbe-Chaux, R., *El Conde Lucanor. Materia tradicional y originalidad creadora*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1975.

Benito Vessels, C., *Juan Manuel: escritura y recreación de la historia*, Madison, HSMS, 1994.

Catalán, D., *Siete siglos de romancero: Historia y poesía*, Madrid, Gredos, 1969.

—, *La Estoria de España de Alfonso X: creación y evolución*, Madrid, Fundación R. Menéndez Pidal-Universidad Autónoma de Madrid, 1992.

—, *De la silva textual al taller historiográfico alfonsí: códices, crónicas, versiones y cuadernos de trabajo*, Madrid, Fundación R. Menéndez Pidal, 1997.

—, *El Cid en la historia y sus inventores*, Madrid, Fundación R. Menéndez Pidal, 2002.

Dyer, J. N., *El 'Mio Cid' del taller alfonsí: versión en prosa en la Primera Crónica General y en la Crónica de Veinte Reyes*, Delaware, Juan de la Cuesta, 1995.

Gómez Redondo, F., *Historia de la prosa medieval castellana*, T. I y II, Madrid, Cátedra, 1998-1999.

—, «De la crónica general a la real. Transformaciones ideológicas en Crónica de tres reyes», en

FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés, «La historiografía alfonsí y post-alfonsí en sus textos: nuevo panorama», *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, 18-19 (1993-1994), pp. 101-132.

— (ed.), *Alfonso X el Sabio y las crónicas de España*, Valladolid, Universidad de Valladolid, Centro para la Edición de los Clásicos Españoles, 2000.

—, «Variación en el modelo historiográfico alfonsí en el siglo XIII: las versiones de la Estoria de España», en MARTÍN, Georges (ed.), *La historia alfonsí: el modelo y sus destinos (siglos XIII-XV)*, Madrid, Casa de Velázquez, 2000, pp. 41-74.

—, «Novedades y perspectivas en el estudio de la historiografía alfonsí», *Alcanate*, 2 (2000-2001), pp.



283-300.

Georges Martin (ed.), *La historia alfonsí: el modelo y sus destinos (siglos XIII-XIV)*, Madrid, Casa de Velázquez, 2000, pp. 95-123.

González, C., *La tercera crónica de Alfonso X: la Gran Conquista de ultramar*, Londres, Tamesis, 1992.

Keller, J. P., *The Poets Mith of Fernán González*, Mariland, Scriptua Humanistica, 1990.

Lacarra Lanz, E., «Sobre la historicidad de la leyenda de los Siete infantes de Lara», en B. Taylor y G.

West (eds.), *Historicist Essays on Hispano-Medieval Narrative in Memory of Roger W.*

Walker, Londres, Modern Humanities Research Association, 2005, pp. 201-227.

Martin, G., *La historia alfonsí: el modelo y sus destinos (s. XIII-XV)*, Madrid, Casa de Velazquez, 2000.

Martínez Díez, G., *El Cid histórico*, Barcelona, Planeta, 2000.

Montero Garrido, C., *La historia, creación literaria*, Madrid, Gredos, 1994.

Orduna, G., *El arte narrativo y poético del Canciller Ayala*, Madrid, CSIC, 1998.

Procter, E., *Alfonso X de Castilla, patrono de las letras y el saber*, Murcia, Academia Alfonso X El Sabio, 2002.

SALVO GARCÍA, Irene, «Las *Heroidas* en la *General Estoria* de Alfonso X: texto y glosa en el proceso de traducción y resemantización de Ovidio», *Cahiers d'Études Hispaniques Médiévales*, 32 (2009), pp. 205-228.

—, «La materia ovidiana en la *General estoria* de Alfonso X: problemas metodológicos en el estudio de su recepción», en Gamba Corradine, Jimena y Bautista Pérez, Francisco (eds.), *Estudios sobre la Edad Media, el Renacimiento y la Temprana Modernidad*, San Millán de la Cogolla, CiLengua, 2010.

Suárez Fernández, L., «Don Pero López de Ayala, un alavés clave de tres reinados», en R. Amran (ed.), *Autour Pero López de Ayala*, París, Indigop, 2009, pp. 9-109

Bibliografía sobre Diego de san Pedro

Armas, Frederick A. de. «Algunas observaciones sobre La cárcel de amor». Duquesne



Hispanic Review 10 (1971): 107-27.

Armas, Frederick A. de. «Algunas observaciones sobre La cárcel de amor». Revista de Estudios Hispánicos 8 (1974): 393-411.

Battesti-Pelegrin, Jeanne. «'Je' lyrique, 'je' narratif dans la Cárcel de amor: A propos du personnage de Leriano». Cahiers d'Etudes Romanes 11 (1986): 7-19.

Besó Portalés, César. «El sentimiento amoroso en la Cárcel de amor». Espéculo: Revista de Estudios Literarios 21 (2002 July-Oct): no pag.

Brownlee, Marina Scordilis. "Imprisoned Discourse in the Cárcel de amor." Romanic Review 78.2 (1987): 188-201.

Calvo Marín, Jesús. «La traducción inglesa de 'Cárcel de amor' de Diego de San Pedro: Su relación con las versiones italiana y francesa (The English Translation of 'Cárcel de amor' by Diego de San Pedro: Its Relation to the Italian and French Versions)». Dissertation Abstracts International 55.2 (1994): Item 1439C.

Canganelli, Teresa Ann. "The Role of Irony in Two Fifteenth Century Sentimental Romances: Diego de San Pedro's 'Cárcel de amor' and Juan de Flores' 'Grisel y Mirabella.'" Dissertation Abstracts International 51.12 (1991): 4114A.

Chen Sham, Jorge. «Discurso autobiográfico y proceso de autenticación en Cárcel de Amor de Diego de San Pedro». Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica 19.2 (1993): 7-15.

Chorpenning, Joseph F. "Leriano's Consumption of Laureola's Letters in the Cárcel de amor." MLN 95 (1980): 442-45.

Chorpenning, Joseph F. "Loss of Innocence, Descent into Hell, and Cannibalism: Romance Archetypes and Narrative Unity in Cárcel de amor." The Modern Language Review 87.2 (1992): 343-51.

Chorpenning, Joseph F. "Rhetoric and Feminism in the Cárcel de amor." Bulletin of Hispanic Studies 54 (1977): 1-8.

Corfis, Ivy Ann. "Diego de San Pedro's Cárcel de amor: A Critical Edition and Rhetorical Study." Dissertation Abstracts International 43.2 (1982): 460A-461A.

Crane, William G. "Lord Berners's Translation of Diego de San Pedro's Cárcel de Amor." PMLA: Publications of the Modern Language Association of America 49.4 (1934): 1032-35.

Damiani, Bruno M. "The Didactic Intention of the Cárcel de amor." Hispanófila 56 (1976):



29-44.

Dorca, Antonio. «La novelización de un sermón: Cárcel de amor, de Diego de San Pedro». Aleph 8.1 (1993): 4-14.

Drinkwater, Judith. "Esta cárcel de amor': Erotic Fiction by Women in Spain in the 1980s and 1990s." Letras Femeninas 21.1-2 (1995): 97-111.

Dunn, Peter N. "Narrator as Character in the Cárcel de amor." MLN 94 (1979): 188-99.

Earle, Peter G. "Love Concepts in La cárcel de amor and La Celestina." Hispania 39.1 (1956): 92-96.

Flightner, James A. "The Popularity of the Cárcel de amor." Hispania 47 (1964): 475-78.

Granados, Pedro. «La Cárcel de amor como exemplum». Lexis 22.2 (1998): 267-72.

Haywood, Louise M. «Apuntes sobre la Cárcel de amor de Diego de San Pedro: La estructura externa». Insula: Revista de Letras y Ciencias Humanas 651 (2001 Mar): 17-19.

Howe, Elizabeth Teresa. "A Woman Ensnared: Laureola as Victim in the Cárcel de amor." Revista de Estudios Hispánicos 21.1 (1987): 13-27.

Ihrle, Maureen. Discourses of Power in the Cárcel de Amor. Hispanófila 125 (1999): 1-10.

Kurtz, Barbara E. "Diego de San Pedro's Cárcel de amor and the Tradition of the Allegorical Edifice." Journal of Hispanic Philology 8:2 (1984): 123-138.

Kurtz, Barbara E. "The Castle Motif and the Medieval Allegory of Love: Diego de San Pedro's Cárcel de amor." Fifteenth-Century Studies 11 (1985): 37-49.

Lugo, María L. «Las diferentes manifestaciones de la memoria en Cárcel de Amor y La Celestina». Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities and Social Sciences 60.2 (1999 Aug): 419 .

Mandrell, James. "Author and Authority in Cárcel de amor: The Role of El Auctor." Journal of Hispanic Philology 8:2 (1984): 99-122.

Márquez Villanueva, Francisco. «Cárcel de amor, novela política». Revista de Occidente 14 (1966): 185-200.

Márquez Villanueva, Francisco. «Historia cultural e historia literaria: El caso de Cárcel de amor». The Analysis of Hispanic Texts: Current Trends in Methodology. Second York Coll. Colloquium. Lisa E. Davis & Isabel Taran, eds. Jamaica, NY: Bilingual P, York Coll., 144-



57.

McInnis, Judy B. , Cárcel de amor (Prison of Love) in 1492 and 1996: A Comparison of the Novels of Diego de San Pedro and Luis Racionero, Models in Medieval Iberian Literature and Their Modern Reflections: Convivencia as Structural, Cultural, and Sexual Ideal.

McInnis, Judy B., ed. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 2002. 217-38

Miguel Prendes, Sol. «Las cartas de la Cárcel de amor». Hispanófila 34.3 [102] (1991): 1-22.

Miguel-Prendes, Sol. Reimagining Diego de San Pedro's Readers at Work: Cárcel de amor. Corónica: A Journal of Medieval Spanish Language and Literature 32.2 (2004): 7-44.

Miñana, Rogelio. «Auctor omnisciente, auctor testigo: El marco narrativo en Cárcel de amor». Corónica: A Journal of Medieval Spanish Language and Literature 30.1 (2001): 133-48.

Panunzio, Saverio. «Sobre la traducción catalana de la Cárcel de amor de San Pedro». Miscellania Pere Bohigas, 2. Eds. Jordi Carbonell, Germa Colón, Rolf Eberenz, Joseph Gulsoy, Josep Massot i Muntaner, Jordi Pinell, Nic Stolp, Giuseppe Tavani, Joan Veny, Alan Yates. Barcelona: Associacio Internacional de Llengua i Lit. Catalanes, 1982. 209-227.

Recio, Roxana. «La literalidad y el caso de la Cárcel de amor: El quehacer del traductor catalán y del traductor italiano». Hispanic Journal 17.2 (1996): 271-83.

Richthofen, E. von. «Petrarca, Dante y Andreas Capellanus: Fuentes inadvertidas de La Cárcel de Amor». Revista Canadiense de Estudios Hispánicos 1.1 (1976): 30-38.

Ripa, Michele. «Ancora sulla fortuna inglese della Cárcel de amor». Confronto Letterario: Quaderni del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Università di Paviae del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete dell'Università di Bergamo 14.27 (1997): 3-38.

Roland de Langbehn, Regula. «Nicolás Núñez y la tradición alemana de Cárcel de amor». Medievalia 27 (1998): 1-6.

Samonà, Carmelo. «Il romanzo sentimentale». La letteratura spagnola. Del Cid ai Re Cattolici. Le letterature del Mondo 6. Milán, Italia: Sansoni, 1972. 186-94.

Samonà, Carmelo. Studi sul romanzo sentimentale e cortese nella letteratura spagnola del Quattrocento. Roma: Carucci, 1960.

Sears, Theresa Ann. "Prisoners of Love: Love, Destiny, and Narrative Control in Le



Chevalier de la Charette and *Cárcel de amor*. *Fifteenth Century Studies* 15 (1989): 269-282.

Severin, Dorothy Sherman. "Structure and Thematic Repetitions in Diego de San Pedro's *Cárcel de amor* and *Arnalte y Lucenda*." *Hispanic Review* 45 (1977): 165-69.

Sharrer, Harvey L. «La *Cárcel de amor* de Diego de San Pedro: La confluencia de lo sagrado y lo profano en 'la imagen femenil entallada en una piedra muy clara'». Toro Pascua, María Isabel, ed. *Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, I-II. Salamanca, Spain: Biblioteca Española del Siglo XV, Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994. 983-96.

Tejerina Canal, Santiago. «Unidad en *Cárcel de amor*: El motivo de la tiranía». *Romance Quarterly* 31.1 (1984): 51-59.

Torrego, Esther. «Convención retórica y ficción narrativa en la *Cárcel de amor*». *Nueva Revista de Filología Hispánica* 32:2 (1983): 330-39.

Vicente, Luis Miguel. «El lamento de Pleberio: Contraste y parecido con dos lamentos en *Cárcel de amor*». *Celestinesca* 12.1 (1988): 35-43.

Vivanco, Laura. "Parece cuento de historias viejas": *Cárcel de Amor* and the *Crónica del Rey Don Pedro*, *Bulletin of Spanish Studies* 81.2 (2004): 157-73.

Voigt, Lisa. «La alegoría de la lectura en *Cárcel de amor*». *Corónica* 25.2 (1997): 123-33.

Waley, Pamela. "*Cárcel de amor* and *Grisel y Mirabella*: A Question of Priority." *Bulletin of Hispanic Studies* 50 (1973): 340-56.

Wardropper, Bruce W. "Allegory and the Role of El Autor in the *Cárcel de amor*." *Philological Quarterly* 31 (1952): 168-93.

Wardropper, Bruce W. «El mundo sentimental de la *Cárcel de amor*». *Revista de Filología Española* 37 (1953).

Weissberger, Barbara F. "The Politics of *Cárcel de amor*." *Revista de Estudios Hispánicos* 26.3 (1992): 307-26.

Whinnom, Keith. "Nicolás Núñez's Continuation of the *Cárcel de amor* (Burgos, 1496)." *Studies in Spanish Literature of the Golden Age Presented to Edward M. Wilson*. Ed. R. O. Jones. London: Tamesis, 1973. 357-66.

Whinnom, Keith. *Diego de San Pedro*. Twayne's World Authors Series 310. New York: Twayne, 1974.

Whinnom, Keith. "The Mysterious Marina Manuel (Prologue, *Cárcel de amor*)." *Studia*



Iberica: Festschrift für Hans Flasche. Eds. Karl-Hermann Körner, Klaus Ruhl. Bern: Francke, 1973. 689-95.



10.- Programació de l'assignatura